



blumfeldt



Heizstrahler  
Patio Heater  
Radiador  
Radiator  
Radiatore

**Hinweis:** Das Gerät eignet sich nicht zur Nutzung als primäre Heizquelle.

**Note:** The device is not suitable for use as a primary heat source.

**Remarque:** l'appareil ne convient pas en tant que source principale de chauffage.

**Nota:** il dispositivo non è idoneo ad essere utilizzato come fonte di riscaldamento primaria.

**Advertencia:** el aparato no es apto para utilizar como fuente de calefacción primaria.

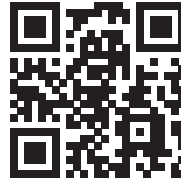
10031977







wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



Sicherheitshinweise 4  
 Geräteübersicht 6  
 Fernbedienung 6  
 Vor der Montage 7  
 Montagemöglichkeiten 8  
 Bedienung 10  
**ELQLJØJØG3HJH**  
**atenlatt 13**  
 Hinweise zur Entsorgung 14  
 Hersteller & Importeur (UK) 14



Artikelnummer	10031977
Stromversorgung	9a†
Leistungsaufnahme	:



- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Diese Heizung wird während der Benutzung heiß. Berühren Sie nicht die KHL;HQZHUFKHQ



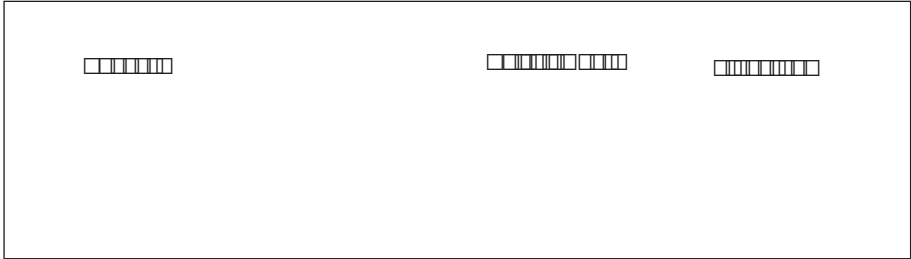
Verbrennungsgefahr! Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



- Die Heizung vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie bewegen, und überprüfen Sie, ob sie vom Stromnetz getrennt wurde.
- Materialien wie Möbeln, Bäumen, Blättern, trockenem Gras und Sträuchern auf.
- Die Heizung darf nicht mit dem Heizelement nach oben zur Decke zeigen. Das Heizelement muss der zu beheizenden Fläche zugewandt sein.

Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf die Heizung nicht abgedeckt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung.

- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Gerät fern.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Die Heizung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Schäden oder Fehlfunktionen zeigt.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Funktionen an diesem Gerät zu reparieren oder einzustellen. Das Gerät enthält keine vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, vermeiden Sie es, das Heizelement mit einem weichen Tuch, da sich diese sonst in das Element einbrennen und einen vorzeitigen Ausfall der Heizung verursachen.

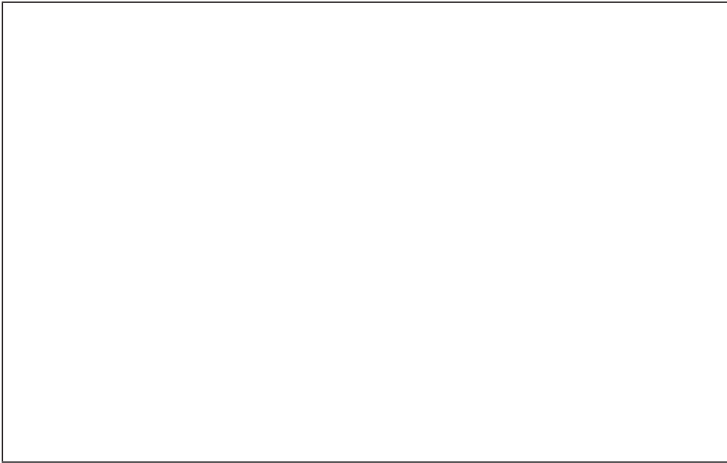
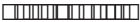
- Ersetzen Sie das Heizelement nicht oder versuchen Sie nicht, es zu entfernen.
- Verwenden Sie den Heizstrahler nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
- 'LHVHV3URGNWCDUIQLFKWUHUHLQHQQQJHUHQHQLWDRGRHU:LWUØJ ausgesetzt werden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichböden. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keiner darüber stolpert.
- :LFNHQO6LHG DV1HJNDEHOQLFKRQGDVHUW
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in die Lüftung oder Öffnung der Heizung eindringen, da dies zu Stromschlag, Feuer oder Beschädigung des Gerätes führen kann.
- Um einen möglichen Brand zu vermeiden, dürfen die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden.
- Die Heizung hat heiße und funkenbildende Teile im Inneren. Verwenden 6LHVLHQLFKWUHUHLFKHQLOGHQHQWQLOQ)DUEHHSORVLMØGRGHU brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden. Halten Sie das HUWØKHLjHQZHUFKHQØGRIIHQHC)ODPPHQIHUQ
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit die Verwendung eines Verlängerungskabels, da dieses überhitzen und einen Brand verursachen NDOQ:HQQ6LHMHGFRFKHLQ9HUOQJHUØJVNDEHOMUZHQGHQPVW/HQ vergewissern Sie sich, dass es für den Einsatz im Freien geeignet ist und vorzugsweise mit einem Schutzschalter ausgestattet oder angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Heizgerät in eine geeignete, für den Außeneinsatz geprüfte Steckdose eingesteckt ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig kalt ist, bevor Sie es transportieren, reinigen oder lagern.
- Dieses Heizgerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und sollte nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Jede andere, vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen.
- Die Verwendung von Aufsätzen am Heizgerät wird nicht empfohlen.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit einer programmierbaren Steckdose, einer Zeitschaltuhr, einer separaten Fernbedienung oder einem anderen Gerät, welches das Heizgerät automatisch einschaltet, da eine Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.



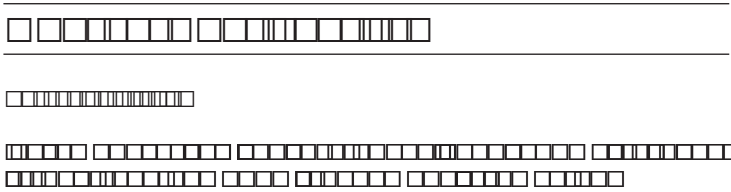
	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> </li><li><input type="checkbox"/> </li><li>ausschalten</li><li>3. PLUS-Taste</li><li>4. LOCK-Taste (Tastensperre)</li><li>7,0(7DVW (Zeitschaltuhr)</li><li>6. MINUS-Taste</li></ul>
--	---



- richtige Position.
- Das Gerät muss so installiert werden, dass es nicht von einer Person in der Dusche oder Badewanne benutzt werden kann.
- Das Gerät muss so montiert werden, dass es sich nicht direkt unter einer
- **6WFNGRVHEHQGHW**
- **6WFNGRVHEHQGHW** oder den Kundendienst.
- Verstauen Sie das Heizgerät, wenn Sie es nicht benutzen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt, bevor Sie es wegräumen.
- **1XQ6LHGDVHUWPKQJPHUQXZHQJHJEUHFKOLFKH3HUVRQHQ** und Kinder in der Umgebung des Gerätes beaufsichtigt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät genügend Abstand zu Vorhängen, Möbeln und anderen Gegenständen hat, um Schäden zu vermeiden.

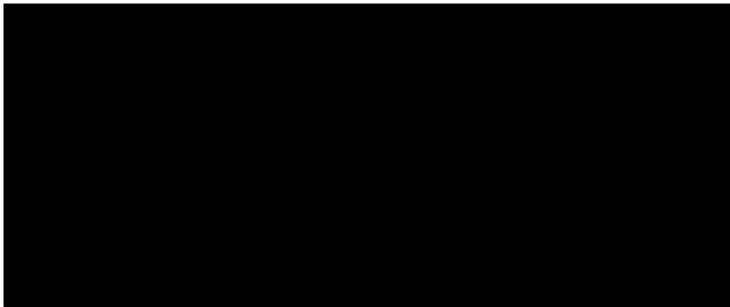


- **6WFNGRVHEHQGHW** Nutzen Sie die Schrauben, um, wie in Abbildung A dargestellt, zwei der Fixierhalterungen mit dem Gerät zu verbinden.
- **6WFNGRVHEHQGHW** Nutzen Sie die Schrauben, um, wie in Abbildung B dargestellt, **ZHLGHU)L[LUKUDOWUWQJHQPLGHU'HFNHRGHUGHU:DOGKJUELOGHQ**
- **6WFNGRVHEHQGHW** Verbinden Sie, wie in Abbildung C dargestellt, die Halterung der **0DVFKLQHPLWUWQJHU6FKUDXHLPLGHU'HFNHQ:DOGKDOUWUWQJ**

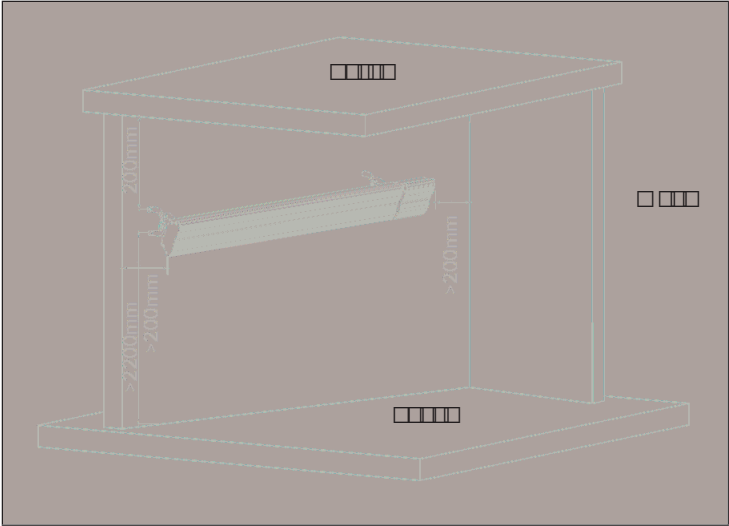
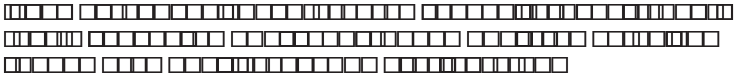


Zwei Geräte werden, wie in der Abbildung dargestellt, über einen an der 'HFNH[LHUWQ9HUELOG&JVUDKPHOPLWLQDQGHUMUE&GHQ

Die zur Zweifach-Installation benötigten Teile sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat gekauft werden.







Geräteerweiterungen werden wie in Abbildung 4 gezeigt, an der Decke eingehakt und hängen herunter.

 Diese Teile sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat gekauft werden.

Diese Teile sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat gekauft werden

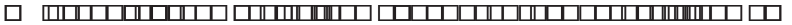


- Nehmen Sie das Heizgerät vorsichtig aus dem Karton. Heben Sie den Karton auf, da Sie das Gerät in den warmen Jahreszeiten darin lagern können.
- Befestigen Sie das Heizgerät, wie in der Installationsanleitung beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass Sie für das Heizgerät und andere Hochleistungsgeräte nicht dieselbe Steckdose verwenden, da dies zu einer Netzüberlastung führen könnte.



Power-Anzeige am Gerät auf.

'UFNHQ6LHGLH3ZDVWRGDVHUVLQXFKDOWQ'DV  
 'LVSODHLJVLHDNMOOH8PJHEXJVP SHUDMDQ:HQQGLH  
 Umgebungstemperatur niedriger als die voreingestellte Temperatur ist, wird die Heizfunktion automatisch aktiviert. Die Kontrollleuchte blinkt dann.



Die Kontrollleuchte geht an und alle Tasten sind gesperrt.



Kontrollleuchte bleibt aber an.

- Drücken Sie die ECO-Taste erneut, um den Bildschirm wieder einzuschalten.



- Drücken Sie PLUS oder MINUS, um die Temperatur einzustellen. Beim Drücken der Taste PLUS erhöht sich die Temperatur um ein Grad, beim Drücken der Taste MINUS sinkt die Temperatur um ein Grad. Die maximale Temperatureinstellung liegt bei 65°C. Die gewünschte Temperatur eingeben. Das Gerät speichert die eingestellte Temperatur automatisch, kehrt zum Arbeitsmodus zurück und zeigt die Umgebungstemperatur an.



- Drücken Sie die Taste PLUS oder MINUS, um die Zeit bis zum automatischen Abschalten einzustellen. Das Minimum liegt bei einer Stunde, die maximale Zeiteinstellung liegt bei neun Stunden. Jedes Mal, wenn Sie die Taste PLUS oder MINUS drücken, wird der eingestellte Zeitraum um eine Stunde erhöht oder verringert. Nachdem Sie die Zeit eingestellt haben, speichert das System diese automatisch und kehrt in den Arbeitsmodus zurück. Die Temperatur und die Zeit bis zum Abschalten werden dann auf dem Bildschirm angezeigt.



- Drücken Sie die Taste PLUS oder MINUS, um die Erkennung eines geöffneten Fensters zu aktivieren. Wenn ein Fenster geöffnet wird, wird der Heizbetrieb automatisch gestoppt. Nach dem Schließen des Fensters wird der Heizbetrieb wieder in Betrieb genommen. Die Anzeige ist dann wieder im Normalzustand.



- Drücken Sie die Taste um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte bleibt auch nach dem Ausschalten an, wenn das Gerät mit der Steckdose verbunden ist.



- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät komplett abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel oder Lösemittel und ~~W~~KHQ6LHGDVHUVLHPDOVLO:DVVHU
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, feuchten Lappen.
- Das Gerät enthält Teile, die dem Benutzer nicht zugänglich sind. ~~B~~SDUD~~M~~HQGB~~U~~HQQ~~R~~QT~~B~~OLJHUV~~O~~DFKNU~~I~~WQGX~~F~~KJHI~~K~~JW werden.

# DATENBLATT

Modellkennung(en)	10031977					
Angabe	Symbol	:HUW	Einheit	Angabe	Einheit	
:JPHOHLVWU				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: SÜHUBJHOØJGHU:JPHJKU		
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$		N:	0DQXOOHBJHOØJGHU:JPHJKUPLW integriertem Thermostat	nein	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$		N:	0DQXOOHBJHOØJGHU:JPHJKU PLBNPHOGØJGHUBRØGRGHU Außentemperatur	nein	
Maximale kontinuierliche :JPHOHLVWU	$P_{max,c}$		N:	(OHNVURQLVFKHBJHOØJGHU:JPHJKU PLBNPHOGØJGHUBRØGRGHU Außentemperatur	nein	
Hilfsstromverbrauch				:JPHDEJDEHPLWEOYHØWUVWU	nein	
Bei Nennwärmeleistung (Ventilator-Motor)	$e_{l,max}$		N:	SÜHU:JPHOHLVWUBRWP SHUDNRRQROOH		
Bei Mindestwärmeleistung (Ventilator-Motor)	$e_{l,min}$		N:	(LQVWU:JPHOHLVWUNHLQH Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,sb}$	0,17	:	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	MD	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und :RFKHQWUVUHJHOØJ	nein	
				Sonstige Regelungsoptionen		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	MD	
				Mit Fernbedienungsoption	nein	
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein	
Mit Schwarzkugelsensor	MD					
Kontaktangaben	&KDO7HFPE:DOOVWDjH%UOLO'HMFKODQG					



zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

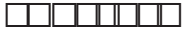
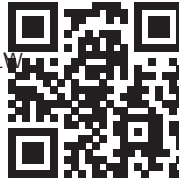
Dieses Produkt enthält Batterien. :HQQHVLP,KUHP Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.



Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom



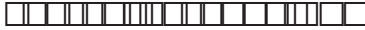
Congratulations on the purchase of your device. Please read the following instructions carefully and follow them for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



Safety Instructions 16  
 Device Overview 18  
 Remote control 18  
 Before the assembly 19  
 ORQWJRSWROV  
 SHUDWRO  
 &OHDQLQJDQGFUDH  
 ata eet 25  
 OHW  
 EWBBWH



Product code	10031977
Power supply	9a†
Power consumption	:



- Do not leave the device unattended when it is in operation.
- This heater gets hot during use. Do not touch the hot surfaces.



Risk of burns! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Special attention is required when children and vulnerable persons are present.

- Turn the heater completely before moving it and see if it has been unplugged.
- Do not use the heater as furniture, trees, leaves, dry grass and shrubs.
- The heater must not point with the heating element up towards the ceiling. The heating element must face the surface to be heated.

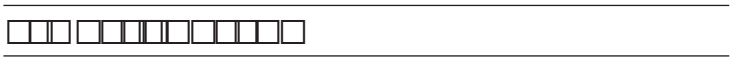
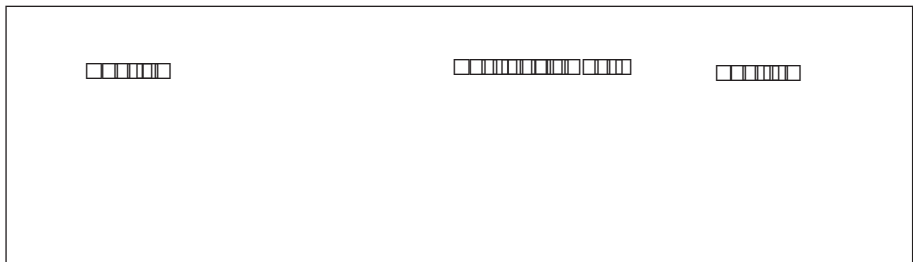
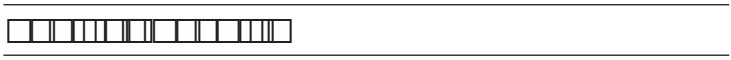


To avoid overheating, the heater must not be covered. Do not use the device to dry clothes.

- Keep children and pets away from the device.
- Children over 8 years as well as mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not use the device if it shows signs of damage or malfunction.
- This device does not contain any user serviceable parts. Only a qualified technician should repair the device.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorized representative or a qualified technician.
- Do not touch the heating element with bare hands. If it is accidentally touched, it may become very hot and cause premature heater failure.

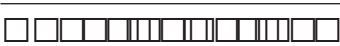


- Do not replace or attempt to remove the heating element.
- Do not use the radiant heater in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- This product must not be exposed to the elements for a long period of time.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Do not run the power cord under a carpet. Do not cover the power cord with carpets, rugs, or the like. Lay the power cord so that no one can trip on it.
- Do not wrap the power cord around the device.
- 0DNHVXIHWDQIRUHLJQREMHFVHQWUWHHQWODLWQRURSHQLQJRIKH  
KHDHWDVWLVFDQOHDGRIHOHFVLFVKRFNUHRUGDPDJHRKHGHYFH
- 7RDRLGDSRVVLEOHUHWIHWQWODLWQOVORVWVORETHEORFNHG
- The heater has hot and sparking parts inside. Do not use in areas where JDVROLOHSDLQWISORVLMIDQGRUDPPDEOHOLT&GVDUHEHLQJXHGRU  
VWUHG.HHSWGHYVFDZDNURPKRWIIDFHVDQGRSHQDPHV
- If possible, avoid using an extension cord as it can overheat and cause a UHRZHMULIR&RQHHGRWHDQHFVQVLRQFRUGPDNHVWIKDWW  
suitable for outdoor use and, preferably, has a circuit breaker or is plugged in.
- Always make sure that the heater is plugged into a suitable socket that has been approved for outdoor use.
- Always unplug the appliance and make sure that the device is completely cold before transporting, cleaning or storing it.
- This heater is intended for domestic use only and should not be used for commercial purposes. Any other use not recommended by the PDQDFWUFR&GUHV&VQUHHOHFVLFVKRFNRUSHUVRODOLQMW
- The use of attachments on the heater is not recommended.
- Do not use this heater with a programmable socket, timer, separate remote control, or any other device that automatically turns the heater on DVWUHLVDULVNRIUHLIKHKHDWULVFRWUHGRLQFRUJHF&SRVLRQHG







	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> </li> <li><input type="checkbox"/> </li> </ul> <p>on or off</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. PLUS button</li> <li>4. LOCK button (key lock)</li> <li>7,0(EROWPHU</li> <li>6. MINUS button</li> </ol>
--	---





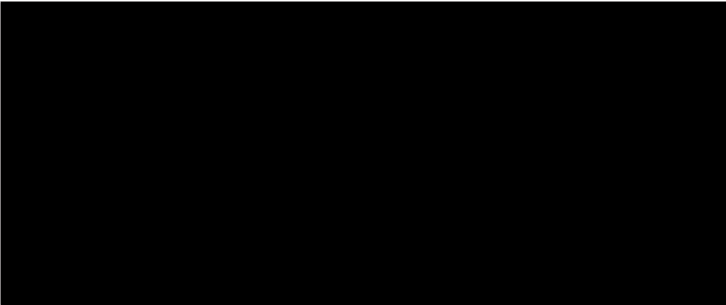


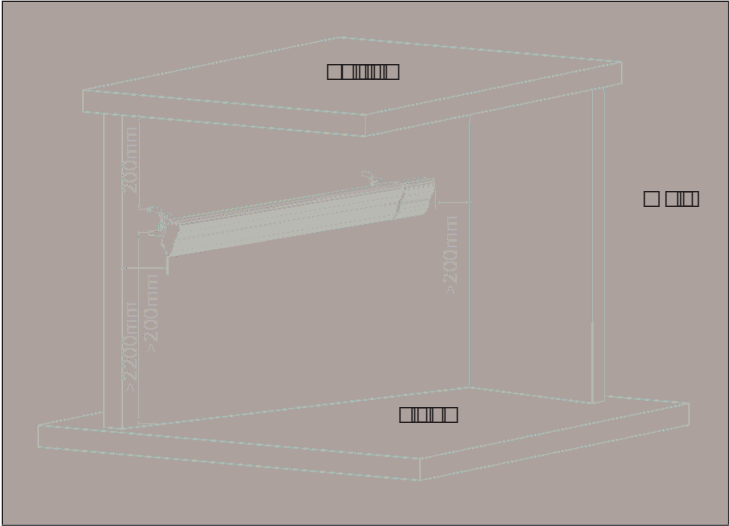
The distance from the appliance to the surrounding walls should be at least  
PPDVVKRZOLQWHL00XWDLRQ




     
ceiling, as shown in the illustration.

 The parts required for dual installation are not included in the scope of delivery and must be purchased separately 





4.

 These parts are not included in the scope of delivery and have to be purchased separately.







These parts are not included in the scope of delivery and have to be purchased separately.

















- Press PLUS or MINUS to set the temperature. Pressing the PLUS or MINUS buttons increases or decreases the temperature by one degree automatically saves the set temperature, returns to working mode and displays the ambient temperature.



-   □   □  □  □
 

or MINUS key to set the time until automatic switch-off. The minimum is one hour, the maximum time setting is nine hours. Each time you press the PLUS or MINUS button, the set period is increased or decreased by one hour. After you have set the time, the system automatically saves it and returns to working mode. The temperature and the time until switch-off are then displayed on the screen.

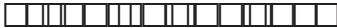


-   □     □  □  □  □  □  □  □
 

during heating operation, the open window detection is activated can only be restarted manually. The display is then in the default mode again.



- Press the button to switch off the appliance. The indicator light remains on even after the appliance is switched off while it is connected to the mains socket.



- Before cleaning, unplug the appliance from the wall outlet and allow it to cool down completely.
  - Do not use abrasive cleaners or solvents for cleaning and never immerse the device in water.
  - Clean the outside with a soft and damp cloth.
  - This device contains parts that are not accessible to the user. Repairs may
- RQOEHFDUULHGRWOLHGVSHFLDOLVW





10031977						
6SHFLFDWRO	Symbol	Value	Unit	6SHFLFDWRO	Unit	
Heat output				Only for electric storage room heaters: Type of heat supply control		
Nominal heat output	$P_{nom}$		N:	Manual control of the heat supply with integrated thermostat	no	
Minimum heat output (guide value)	$P_{min}$		N:	Manual control of the heat supply with IHGEGDFNRIMHURRPDQGRURMLGH temperature	no	
Maximum continuous heat output	$P_{max.c}$		N:	Electronic control of the heat supply with IHGEGDFNRIMHURRPDQGRURMLGH temperature	no	
Auxiliary power consumption				Heat output with fan support		
Nominal heat output (fan motor)	$e_{l,max}$		N:	7SHRIKHDRIMHURRPWPSHUDMWHFROURO		
Minimum heat output (fan motor)	$e_{l,min}$		N:	Single stage heat output, no room temperature control	no	
Standby mode	$e_{l,SB}$	0.17	:	7ZRRURPUHPDQBOODGMXIDEOHOHMCVORio room temperature control		
				Room temperature control with mechanical thermostat		no
				:LWUHFURQLFURRPWPSHUDMWHFROURO		no
				Electronic room temperature control and time of day control		yes
				Electronic room temperature control and day of week control		no
				Other regulatory options		
				Room temperature control with presence detection		no
				Room temperature control with open window detection		yes
				:LWUHPRWFROURORSWRO		no
				:LWDGDSLWFROURORIMHKHDWQJVDUW		no
				:LWRSHUDWQJWPHOLPLW		no
:LWEDFNEDOOVHQVRO		yes				
Contact details	&KDO7HFPE:DOOVMD;H%UOLQHUPDQ\					



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

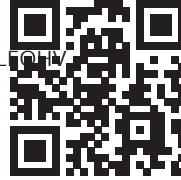
This product contains batteries. If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of batteries, the batteries must not be disposed of in household waste. Consult your local regulations for the disposal of batteries. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences.



Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente ODV LQVWRFLRQHV GH YR FRQ HO Q GH HWDU SRVLQHV para evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



Descripción general del aparato 30  
 Mando a distancia 30  
 QWVGHOPRQVMH  
 FLRQHVGHPRQVMH  
 Puesta en funcionamiento 34  
 Limpieza y cuidado 36  
 Fia tnia 3  
 Indicaciones sobre la retirada del aparato 38  
 Fabricante e importador (RU) 38



Número del artículo	10031977
Suministro eléctrico	9a†
Consumo de energía	:



- 1RGHMHODSDUDRWLQYLJLQDQFLDFDQGRHVWQIQFLRQDPLHQW
- (VWFDOHIDFRUVHFHDOLHQDQDQWVXR1RWTXODVVXHUFLHV calientes.

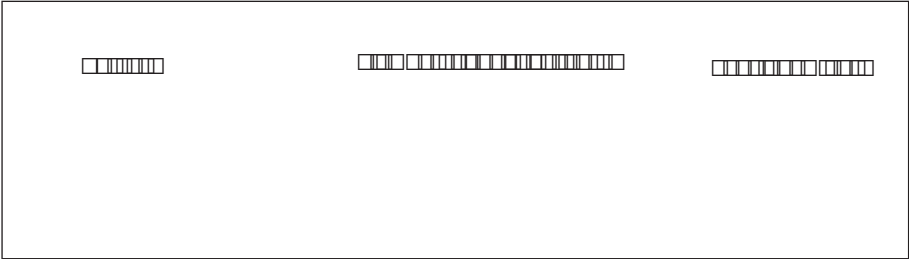
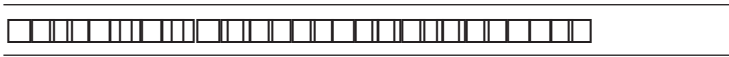
☐☐☐☐☐☐☐☐  
 ¡Peligro de quemaduras! Algunas partes se calientan mucho y pueden producir quemaduras. Preste especial atención cuando haya niños y personas vulnerables cerca.



- No mueva la unidad cuando esté encendida. Espere a que el calefactor se enfríe completamente antes de moverlo y compruebe que está desconectado de la red eléctrica.
- &RORTXIHODSDUDRDQDGLVWQFLDPQLPDGHPGHPDWULDOHV IELOPHQWLQDPDEOHVFRPRPKIEOHVBEROHVKRMDVKLHUEDVHFDA arbustos.
- No instale el calefactor con el elemento calefactor apuntando hacia el WFKRDUHVLVWQFLDQHEHHVURULHQDQDQDKFLDODVXHUFLHDFDOHQWU

☐☐☐☐ Para evitar el sobrecalentamiento, el calentador no debe estar cubierto. No utilice el aparato para secar la ropa.

- 0DQWQJDDORVQLRVRDVFRDWOHMRVGHODSDUDRW
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- 1RSHUPLDTHORVQLRVMKJKQFRQHODSDUDMRSHUPLDTHORV QLRVLOPSLHQVHDOLFHQDUHDVGHDPQWQLPLHQWLRVDEGDFMQW supervisión.
- No utilice el aparato si está dañado o funciona mal.
- 1RLOWWUHSUDUDRDMXDUODVIXFLRQHVHOFVWLFDVRPHFQFLDVGHHVWU aparato. El aparato no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Sólo XHOHFVWLFVDFDOLFDRGHEHUHDOLDUHOPDQWQLPLHQWRRODUHSUDUD
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el IDEULFDQWUHOVHUYFLRWQLFRRQDSHUVRQDFRQFQDOLFDFLQVLPLODUSDUU evitar peligros.
- No toque las partes que se calientan con las manos desnudas. Si las toca accidentalmente, elimine las huellas dactilares con un paño suave, ya que de lo contrario se quemarán en la resistencia y causarán un fallo prematuro del calefactor.

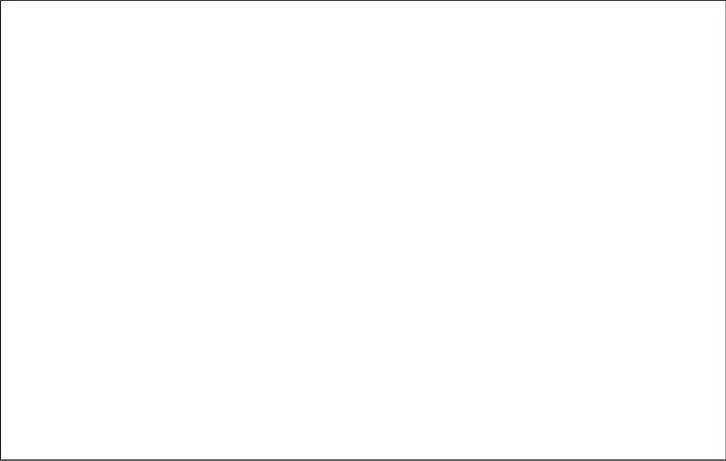
- No sustituya ni intente retirar la resistencia.
- No utilice el calefactor en las proximidades de una bañera, ducha o piscina.
- No exponga este producto a la intemperie durante largos periodos de tiempo.
- 1R1W1KH0HQFKKHFRQODVPDQRVKPHHG DV RPRMDGDV
- 1RSDVHHOFDEOHGHGDOLPHQWDFLQSRUGHEDMRGHKQDDOIRPEUD1RFXUD  
el cable de alimentación con alfombras, correderas o revestimientos similares. Coloque el cable de alimentación de forma que nadie tropiece con él.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- 1RLQWRGKRDREMHVWHVDRVHQODMQVDFLQRHQODDEHUMDGHOCalefactor, ya que esto puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o daños en el aparato.
- Para evitar un posible incendio, no bloquee las ranuras de ventilación.
- El calefactor contiene partes calientes y chispeantes en su interior. No lo utilice en zonas donde se emplee o almacene gasolina, pintura, líquidos H\$ORVLRVRLQDPDEOHV0DQWQJDHOFDOHIDFVUDOHMDGRGHVZHUF LHV calientes y llamas.
- Si es posible, evite utilizar un cable alargador, ya que puede sobrecalentarse y provocar un incendio. Si tiene que utilizar un cable alargador, asegúrese de que es adecuado para un uso en exteriores y, preferiblemente, que esté equipado o conectado con un disyuntor.
- Asegúrese siempre de que el calefactor esté enchufado a una toma de corriente adecuada que haya sido probada para su uso en exteriores.
- Desenchufe siempre el calefactor y asegúrese de que está completamente frío antes de trasladarlo, limpiarlo o guardarlo.
- Este calefactor está concebido para uso doméstico únicamente y no debe XOLDUVHSDUDQHVFRPHUFLDOHV&DOTKHURVVRQRUHFRPHQGDGR por el fabricante puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales.
- No se recomienda el uso de accesorios en el calefactor.
- No utilice este calefactor con una toma de corriente programable, un temporizador, un mando a distancia independiente o cualquier otro dispositivo que encienda automáticamente el calefactor, ya que existe riesgo de incendio si el calefactor está cubierto o mal colocado.



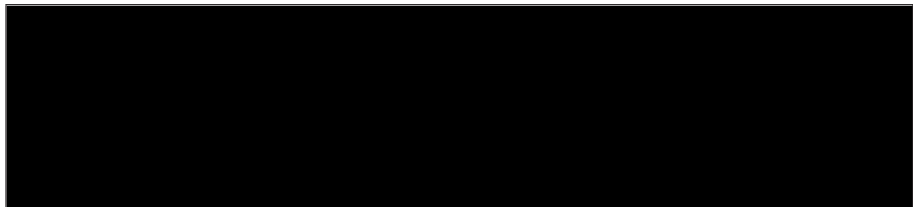
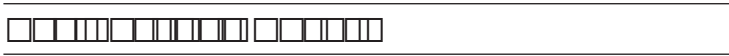
	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> </li><li><input type="checkbox"/> </li><li>3. Botón más</li><li>4. Botón LOCK (bloqueo de teclas)</li><li><del>5. Botón 7,0</del> (temporizador)</li><li>6. Botón menos</li></ul>
--	---



- correcta.
- El aparato debe instalarse de forma que no pueda ser utilizado por una persona en la ducha o en la bañera.
- Si el cable de alimentación está dañado, póngase en contacto con un electricista o con el servicio de atención al cliente.
- Guarde el calefactor cuando no lo utilice.
- Asegúrese de que el aparato se ha enfriado antes de guardarlo.
- Sólo utilice el aparato en la sala de estar si las personas enfermas y los niños están supervisados en las proximidades del aparato.

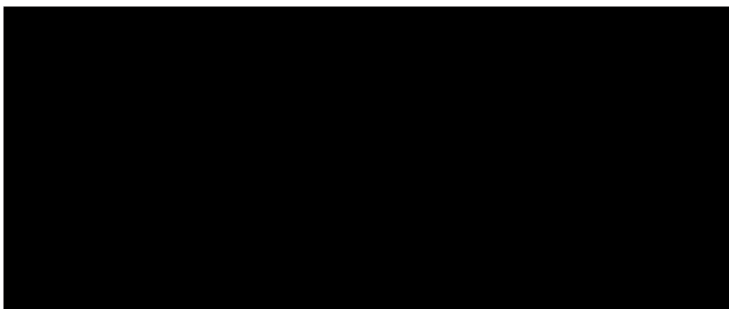


-         
-         
-         



techo, como se muestra en la ilustración.

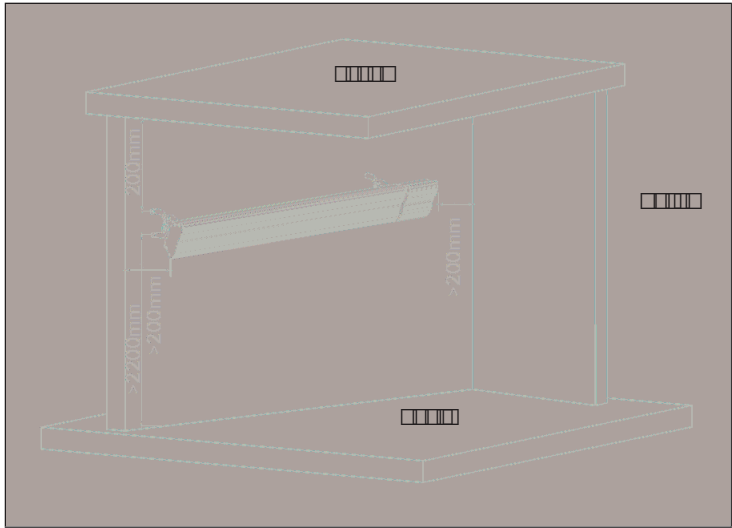
Las piezas necesarias para la instalación doble no están incluidas en el volumen de suministro y deben adquirirse por separado.







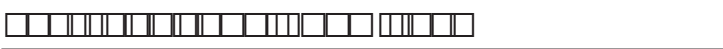


Para las unidades que se montan en la pared: Como se muestra en la ilustración  
ODGLVWQFLDDOVXIORGHEHVHUGHDOPHQRVFPDGLVWQFLDPQLPDDOWFKR  
GHEHVHUGHP



 Las piezas necesarias para la instalación doble no están incluidas en el volumen de suministro y deben adquirirse por separado 

Estas piezas no están incluidas en el volumen de suministro y deben adquirirse por separado



guardar la unidad en ella durante las estaciones cálidas.

- Asegúrese de no utilizar la misma toma de corriente para el calentador y otros aparatos de gran potencia, ya que podría producirse una sobrecarga de la red.



• Cuando haya conectado el aparato a la red eléctrica, se encenderá el indicador de alimentación del aparato.

- Si la temperatura ambiente actual es inferior a la temperatura preestablecida, la función de calefacción se activa automáticamente. A continuación, el indicador luminoso parpadea.



- El indicador luminoso se enciende y todos los botones se bloquean.



- Al pulsar el botón ECO, la pantalla se apaga pero el indicador luminoso permanece encendido.
- Pulse de nuevo el botón para volver a encender los indicadores luminosos.



MÁS o MENOS, la temperatura aumenta o disminuye un grado cada vez. El DMXWGHODWPSHUDWDPEDHVGHbr&MODMXWGHODWPSHUDWD PQLPDHVGHbr&KRUDDMXWODWPSHUDWDGHIWFLRQDPLHQW GHVHDGD(ODSDUDRWUGDDRPVDPHQWODWPSHUDWDDMXWDG KOWDOPRGRGHWDEDMRRKWVDODWPSHUDWDDPELHQW

&RQJWDUHOLWPSR

- i **S**WVDUHOERW7,0(ODSDQWODPKVUDGQVHODWFOD06R 0(1WSDUDDMXWUHOWWPSRKDVWODGHVFRQH[WDPVFD(OPQLPR es una hora, el máximo es nueve horas. Cada vez que se pulsa el botón MÁS o MENOS, el periodo establecido aumenta o disminuye en una hora. 'HVSWGHDMXWUODKRUDHOVLWVPDODJWUGDDRPVDPHQWOWKOW DOPRGRGHWDEDMRDWPSHUDWDMHOWWPSRKDVWODGHVFRQH[WDPVFD aparecen entonces en la pantalla.



el funcionamiento de la calefacción, se activa la detección de ventana abierta y se detiene el funcionamiento de la calefacción. Mientras tanto, la SDQWODWSDUSDGHDDFRPSDDGDGHSLSWGRV(WROOHWDQRPLOWW La calefacción sólo se puede reiniciar manualmente. La pantalla vuelve a ser normal.



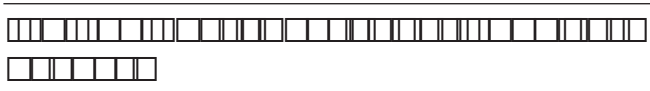
- Pulse el botón para apagar la unidad. El indicador luminoso permanece encendido incluso después de apagar el aparato cuando está conectado a la toma de corriente.



- 'HVVHQFKXHHODSDUDDRGMMHTKIVHHQIUHWDOPHWDQWVGHOLPSLDUOR
- No utilice limpiadores abrasivos o disolventes para la limpieza y nunca VRHUMDHODSDUDWHDQDJØ
- LPSLHODVZHUFLHFROØSDRVØMKPHGR
- El dispositivo contiene partes que no son accesibles para el usuario. Las UHSDUDFLRQHVGHEHQVHUHDOLDGDVVVRORSRUSHUVRQDOFØOLFDGR

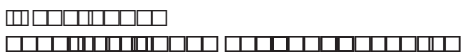
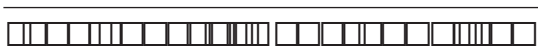


Denominación del modelo		10031977					
Datos		Símbolo	Valor	Unidad	Datos	Unidad	
3RWOFLDFDORUFD					Solo en calefactores eléctricos para habitaciones individuales: tipo de regulación del suministro de calor		
3RWOFLDFDORUFD nominal		$P_{nom}$		N:	Regulación manual del suministro FDORUFRFROUWUPRVDALOWUDGR	no	
3RWOFLDFDORUFD PQLPD (valor de referencia)		$P_{min.}$		N:	Regulación manual del suministro FDORUFRFROUHDFFLQGHODWPSHUMD DPELHQWRHFULRU	no	
3RWOFLDFDORUFD continuada máxima		$P_{max.c}$		N:	Regulación electrónica del suministro FDORUFRFROUHDFFLQGHODWPSHUMD DPELHQWRHFULRU	no	
Consumo de corriente auxiliar					Emisión de calor con soporte de ventilador		
&RQSRWOFLDFDORUFD nominal (motor del ventilador)		$e_{l_{max}}$		N:	7LSRGRHSRWOFLDFDORUFD FROUAROHOVGHWPSHUMD ambiente	no	
&RQSRWOFLDFDORUFD mínima (motor del ventilador)		$e_{l_{min}}$		N:	3RWOFLDFDORUFDGHQLMOQLFRVLO control de temperatura ambiente	no	
En modo de espera		$e_{l_{SB}}$	0,17	:	'RVRPZQLMOHVDMXDEOHVPDQDOPH sin control de temperatura ambiente	no	
					Controles de temperatura ambiente con termostato mecánico		no
					Con control de temperatura ambiente electrónico		no
					Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de las horas del día		sí
					Con control de temperatura ambiente electrónico y regulación de los días de la semana		no
					Otras opciones de regulación		
					Controles de temperatura ambiente con detección de presencia		no
					Controles de temperatura ambiente con detección de ventana abierta		sí
					Con opción de mando a distancia		no
					Con regulación adaptativa del inicio de la calefacción		no
					Con limitación de tiempo de funcionamiento		no
Con sensor de bola negra		sí					
Datos de contacto		&KDO7HFPE:DOOVMDjH%UOQSDHPDQLD					



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un contenedor de residuos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles riesgos. Para obtener más información sobre el producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

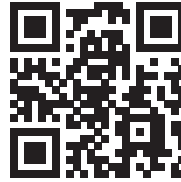
Este producto contiene baterías. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas deben retirarse y eliminarse de acuerdo con la legislación de su país sobre la retirada y eliminación de las pilas y baterías. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles riesgos para la salud.



Chal-Tec UK limited.  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 Reino Unido



Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :



Consignes de sécurité 40

\$HUBHODSSDUHLO

70FRPPDQGH

Avant le montage 43

Options de montage 44

Utilisation 46

Nettoyage et entretien 48

Fie tenue 4

BWQHHEEOH□

BWBWPWWH□



Numéro d'article	10031977
Alimentation	9a†
Puissance consommée	:



- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Ce radiateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil.



Risque de brûlure ! Certaines parties de cet appareil peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Soyez particulièrement prudent en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance. Attendez qu'il est débranché du secteur.
- les meubles, arbres, feuilles, herbes sèches et buissons.
- L'élément chaud du radiateur ne doit pas être dirigé vers le plafond. L'élément chaud doit pointer vers la surface à chauffer.

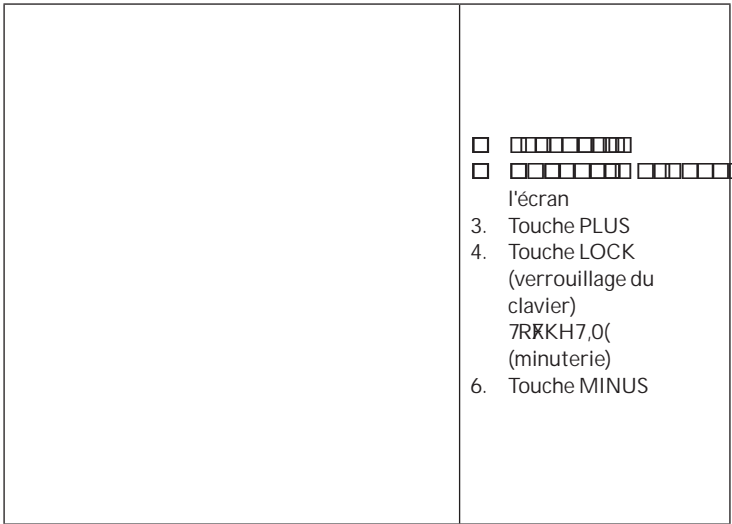
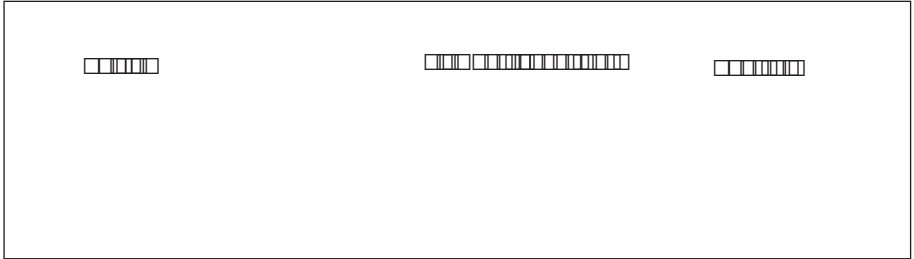


pour éviter une surchauffe, ne couvrez pas le radiateur. N'utilisez pas l'appareil pour sécher des vêtements.

- Tenez les enfants et les animaux domestiques à distance de l'appareil.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes de dommages ou de dysfonctionnement.
- mécaniques de cet appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable maintenance ou de réparation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le
- accidentellement, retirez les traces de doigts avec un chiffon doux pour qu'elles ne brûlent pas dans l'élément au risque de provoquer une panne de chauffage prématurée.



- Ne remplacez pas l'élément chauffant et n'essayez pas de le démonter.
- N'utilisez pas le radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ce produit ne doit pas rester exposé longtemps aux intempéries.
- 1HARKHMDPDLVODFKHDMFGHVPDLQVPRKOOKHV
- Ne faites pas passer le câble secteur sous une moquette. Ne couvrez pas le câble secteur avec un tapis ou tout autre type de couverture. Installez le câble secteur de manière à ce que personne ne trébuche dessus.
- N'enroulez pas le câble secteur autour de l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans la ventilation ou l'ouverture du radiateur, car cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil.
- 3RUVUOHVULVTXVGLQFHQGLHODLVVHVMRKHVOHVHIOHWGDUJLWRO  
dégagées.
- Le radiateur contient des pièces chaudes qui peuvent produire des étincelles. Ne l'utilisez pas dans les lieux où sont utilisés ou stockés de OHVVHQFHGHODSHLOMHHGHVOLT&GHVH\$ORVLVHRAKODPPDEOHV7HQHJ  
ODSSDUHLOQRJQGHVVXIDFHVFKD&GHVHGHVDPHVVQKIV
- Si possible, évitez d'en utiliser une rallonge car elle peut surchauffer et provoquer un incendie. Cependant, si vous ne pouvez l'éviter, assurez-vous que la rallonge est adaptée à une utilisation en extérieur et, de préférence, GLVSRVHG&GLVMROFVWRVRLVUDQFKHVM&MOGLVSRVLLW
- \$V&HRYRKR&VTKHOHUDGLDWHVH&UDQFK&GDQV&XSULVH  
appropriée et agréée pour une utilisation en extérieur.
- 'EUDQFKH&RMR&VODSSDUHLOHDAV&HRYTKOHVFRPSOWPHQW  
froid avant de le transporter, de le nettoyer ou de le ranger.
- Ce radiateur est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit SDV&H&LVG&HVQVFRPPHUFLDQHV7RMD&H&MOLVDLWROQRQ  
recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- L'utilisation d'accessoires sur le radiateur n'est pas recommandée
- N'utilisez pas ce radiateur avec une prise programmable, une minuterie, une télécommande séparée ou tout autre appareil qui allume automatiquement le radiateur car il y a un risque d'incendie si le radiateur est recouvert ou mal positionné.

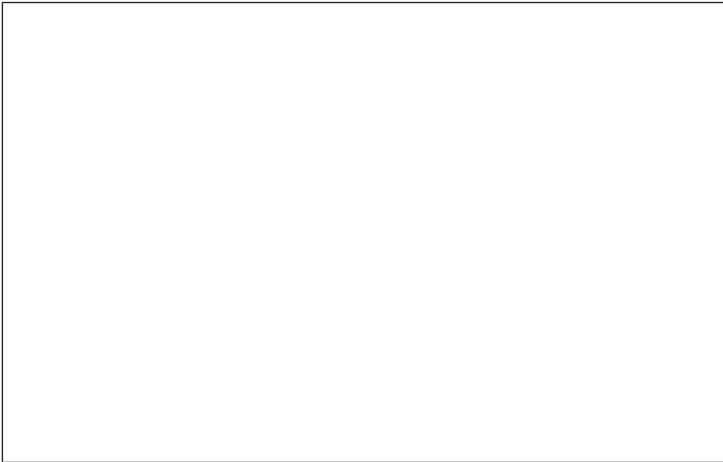




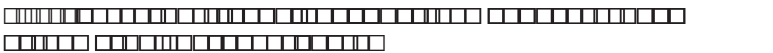


- Fixez correctement l'appareil au mur ou placez-le dans la bonne position.
- L'appareil doit être installé de manière à ce qu'il ne puisse pas être utilisé par une personne sous la douche ou dans le bain.
- L'appareil doit être monté de manière à ne pas se trouver directement sous une prise de courant.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, contactez un électricien ou le service client.
- Rangez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Assurez-vous que l'appareil a refroidi avant de le ranger.


ï 1XOLVHDSSDUHLOGDQVOHVDRQTKVLGHVSHUVRQQHVLQUPHVHGHV  
enfants sont surveillés à proximité de l'appareil.

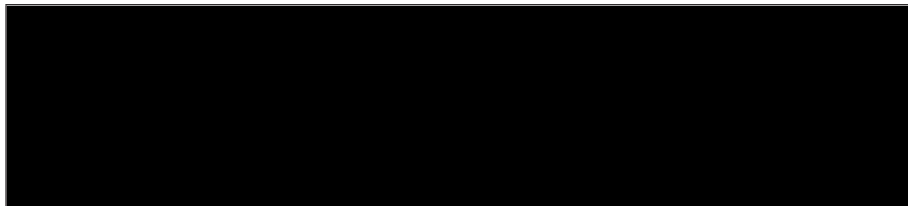
ï 9HLOOHFHTKODSSDUHLOVRLVWDPPHQDLJGCHVULGHDPRKOHV  
HDMHVREMHVSRKLVURSRPPDJH





- 
- 
- 

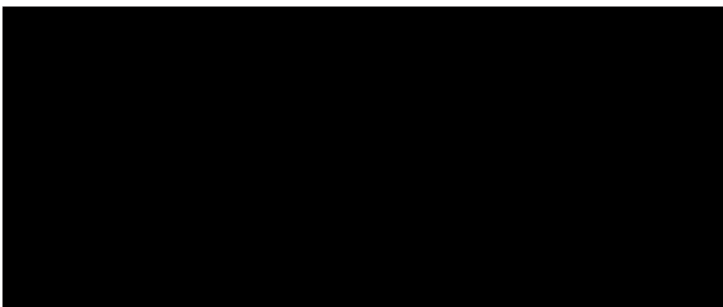


  
mm, comme le montre l'illustration.



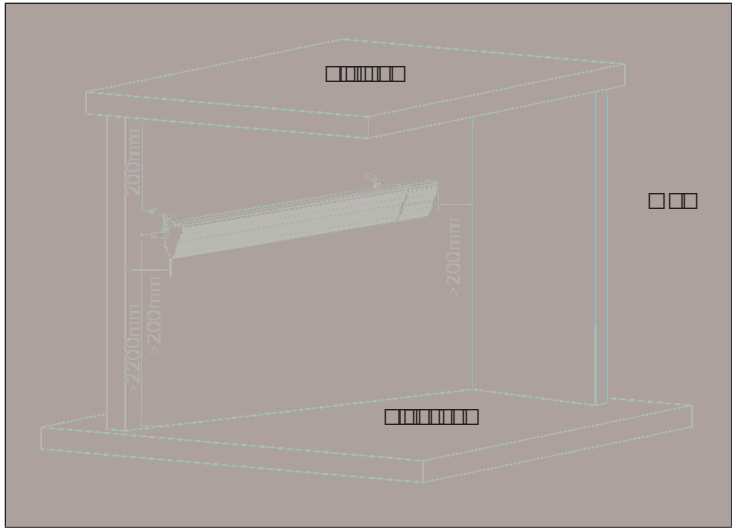
  
plafond, comme le montre l'illustration.

 les pièces nécessaires à la double installation ne sont pas incluses dans la livraison et doivent être achetées séparément 






Pour les unités qui sont montées sur le mur : comme le montre l'illustration ,  
 ODGLVWQFHDXRQGRLVHGDRLRLQVFPDGLVWQFHPLQLPDOHDXODIROG  
 GRLVHGHFP



Les extensions de l'unité sont accrochées au plafond et pendent comme  
 LOGLTWODJWH

 ces pièces ne sont pas incluses dans la livraison et doivent être  
 achetées séparément.



















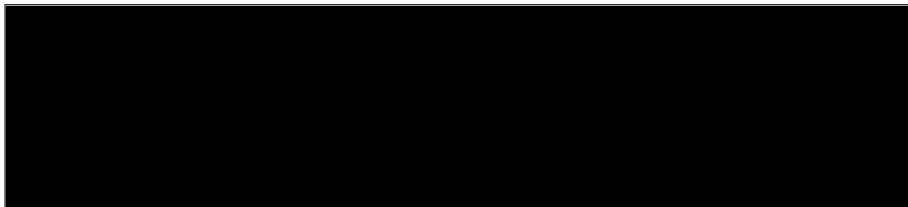








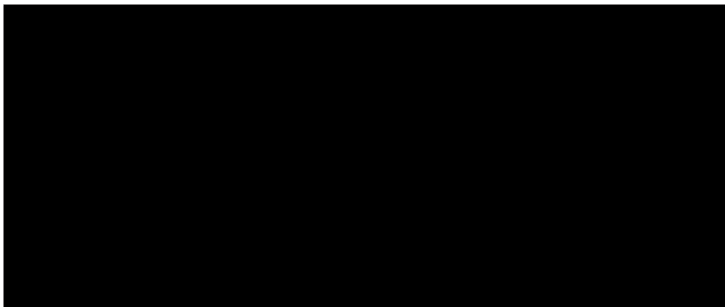
mm, come mostrato nell'illustrazione.



'RSSLDLQVWODLQHDVRIW

Due dispositivi vengono collegati tra loro tramite un telaio di collegamento  
VVDROVRIWFRPHPRVWDRQHOOLOOXVDLQHD

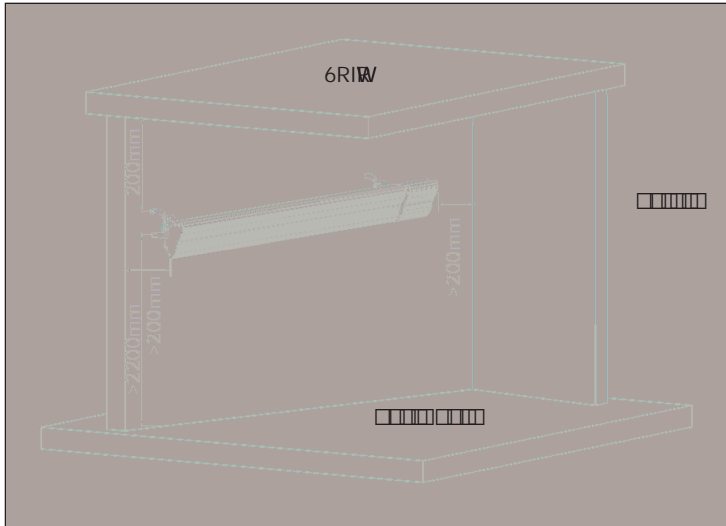
i pezzi necessari per la doppia installazione non sono inclusi nella  
fornitura e devono essere acquistati separatamente








Per i dispositivi montati a parete: la distanza dal pavimento deve essere di  
DOPHQRFPRPHPRVWDRQHOOLOOXWDLROHDGLVDQDPLQLPDGDO  
VRIWGRVHEEHVHVHUGLFP



 questi pezzi non sono inclusi nella fornitura e devono essere acquistati separatamente.

Questi pezzi non sono inclusi nella fornitura e devono essere acquistati separatamente.













## Cleaning and Care

- Do not touch the appliance with wet hands
- 7KH PRVW FRPPRQ FDXVH RI RYHUKHDWLQJ LV GHSRVLWV  
Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the heater and vacuum cleaning air vents and grilles.
- Do not use a abrasive cleaning appliance. Clean with a damp cloth( not wet) rinsed in to soapy water only. always remove plug from the mains supply before cleaning.

## Disposal Considerations



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

## Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin. Germany

This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)